

SILVERCREST®



ZMYWARKA STOŁOWA SGW 860 A1

PL

ZMYWARKA STOŁOWA

Instrukcja obsługi

IAN 378202_2110

Spis treści

1.	Wstęp.....	235
1.1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi.....	235
1.2.	Objaśnienie symboli	235
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	237
3.	Wskazówki bezpieczeństwa.....	238
4.	Opis części.....	244
4.1.	Widok z przodu	244
4.2.	Panel obsługowy	244
4.3.	Tył urządzenia	244
5.	Zawartość opakowania	245
6.	Dane techniczne	246
6.1.	Arkusz danych produktu	246
7.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	246
8.	Części zamienne	247
9.	Instalacja	247
9.1.	Ustawianie i wyrównywanie	247
9.2.	Podłączanie wody	247
9.3.	Ręczne napełnianie wodą.....	248
9.4.	Podłączanie odpływu wody.....	248
9.5.	Podłączanie do sieci elektrycznej.....	250
10.	Przygotowanie urządzenia	251
10.1.	Otwieranie drzwiczek.....	251
10.2.	Zamykanie drzwiczek	251
10.3.	Uzupełnianie soli w urządzeniu	251
10.4.	Ustawianie zużycia soli	252
10.5.	Informacje o środku do zmywarek	253
10.6.	Dodawanie środka do mycia.....	254
10.7.	Wkładanie naczyń i sztućców	255
11.	Używanie zmywarki do naczyń.....	258
11.1.	Możliwe wskaźniki pracy	259
11.2.	Włączanie urządzenia	259
11.3.	Zmiana programu.....	260
11.4.	Otwieranie podczas pracy.....	261
11.5.	Wybór programu mycia	262
11.6.	Kontrolka LED programów mycia	264
11.7.	Koniec procesu mycia	264

12.	Czyszczenie i konserwacja.....	265
12.1.	Ręczne spuszczenie wody.....	265
12.2.	System filtracji	265
12.3.	Czyszczenie urządzenia.....	267
13.	Ochrona przed zamarzaniem	268
14.	Dłuższe nieużywanie	269
15.	Transportowanie urządzenia	269
16.	Usuwanie problemów	270
17.	Komunikaty o błędach	274
18.	Utylizacja.....	275
19.	Stopka redakcyjna	276
19.1.	Uwagi dotyczące znaków towarowych	276
20.	Gwarancja MLAP GmbH.....	276
20.1.	Warunki gwarancji.....	276
20.2.	Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad.....	277
20.3.	Zakres gwarancji	277
20.4.	Usługi gwarancyjne	277
21.	Serwis.....	278
21.1.	Dostawca / producent / importer	278

1. Wstęp

1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Posiadasz teraz produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie w opisany sposób i w podanym zakresie stosowania. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. Całą dokumentację przekazaj następnemu użytkownikowi produktu.

1.2. Objasnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami groźącymi wybuchem!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Znak wypunktowania/informacja o zdarzeniach podczas obsługi



Instrukcja wymaganego postępowania



Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Sprawdzone bezpieczeństwo: produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.



Symbol prądu przemiennego



Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone takim symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

IPX1

Obudowa urządzenia jest zabezpieczona przed wodą kapiącą.



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja”)



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały złożone



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można podać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



Opakowania oznaczone tym symbolem wyprodukowano ze szczególną dbałością o zasoby i środowisko.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być używane tylko do mycia naczyń i sztućców.

■ W urządzeniu można myć tylko naczynia przystosowane do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenie „przystosowane do zmywarek” albo „można myć w zmywarce”.

To urządzenie jest przeznaczone do użycia w gospodarstwach domowych. Nie nadaje ono się do zastosowań:

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych zakładów pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- w pensjonatach oferujących śniadania.

W przypadku używania komercyjnego lub do innych celów niż mycie naczyń i sztućców w zmywarce producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

Należy pamiętać, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę odpowiedzialności producenta:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody na osobie lub materialne.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze z ograniczeniem sprawności fizycznej lub intelektualnej) lub niemające doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego tytułu niebezpieczeństwa.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Nadzoruj dzieci znajdujące się w pobliżu zmywarki, upewniając się, że nie bawią się zmywarką.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń. Środki czyszczące do zmywarek są wysoko aktywne zasadowo, ich połknięcie jest bardzo niebezpieczne i może spowodować poparzenia chemiczne.

- Unikać kontaktu z oczami i skórą.
- Trzymaj środki czyszczące zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom zbliżać się do otwartych drzwiczek urządzenia, ponieważ może znajdować się w nim środek czyszczący.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez ostro zakończone przedmioty.

- Noże i inne ostro zakończone przedmioty codziennego użytku muszą być wkładane do kosza ostrzem w dół lub poziomo.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłączaj urządzenie jedynie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia. Gniazdko musi być zabezpieczone do co najmniej 10 A.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Urządzenie włącza się lub wyłącza przełącznikiem . Urządzenie jest odłączone od napięcia dopiero po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka. Gniazdko musi być cały czas swobodnie dostępne.
- Sprawdź, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony i czy nie przebiega pod urządzeniem lub nad ostrymi krawędziami.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- Ustawiaj urządzenie tylko w chronionym, suchym pomieszczeniu.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W określonych warunkach w układzie gorącej wody nie-
używany przez ponad dwa tygodnie może wytworzyć
się gazowy wodór. WODÓR JEST SILNIE WYBUCHOWY!

- Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas, należy otworzyć wszystkie zawory gorącej wody i pozwolić wodzie płynąć przez kilka minut przed użyciem zmywarki. Powoduje to ulatnianie się nagromadzonego wodoru z układu.
- Ponieważ wodór może się zapalić, w tym czasie należy unikać otwartego ognia i nie palić tytoniu.

**PRZESTROGA!****Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia na skutek dotknięcia gorących powierzchni!

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, może wydobywać się gorąca woda/para wodna i powodować oparzenia.

- Urządzenie pracuje z wodą o wysokiej temperaturze. Ze względu na wysokie temperatury i powstającą parę dzieci mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.
- Przed opróżnieniem odczekaj na ostygnięcie urządzenia. W trakcie użytkowania lub bezpośrednio po nim nie dotykać elementów grzejnych zmywarki.
- Zmywarkę uruchamiaj dopiero po prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Nie otwieraj drzwiczek zmywarki od razu całkowicie, lecz odczekaj ok. 3 sekundy, aż ramię spryskujące przestanie się obracać, i dopiero wtedy otwórz drzwiczki całkowicie.

**PRZESTROGA!****Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek nieprawidłowej obsługi urządzenia.

- Po zakończeniu zmywania zamknij drzwiczki urządzenia, ponieważ jeżeli są otwarte, można się o nie potknąć.
- Nie stawiaj ciężkich przedmiotów na otwartych drzwiczkach. Urządzenie może się wtedy przewrócić do przodu.

**NOTYFIKACJA!****Możliwe szkody materialne!**

Nieprawidłowy załadunek może prowadzić do uszkodzenia naczyń.

- W urządzeniu można myć tylko naczynia przystosowane do mycia w zmywarce. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznacze-

nie „przystosowane do zmywarek” albo „można myć w zmywarce”.

- Zwracaj uwagę na to, aby elementy naczyń wykonane z tworzyw sztucznych podczas pracy nie dotykały elementów grzejnych.



NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Nieprawidłowe ustawienie lub użytkowanie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo szkód rzeczowych i spowodowanych przez wodę.

- Nie ustawiaj urządzenia w pomieszczeniach narażonych na mroz, ponieważ pęknięcie przewodów może spowodować poważne szkody.
- Urządzenie należy ustawiać na równej, stabilnej powierzchni, która może utrzymać ciężar własny urządzenia oraz znajdujących się w nim naczyń.
- Jeżeli urządzenie ma zastąpić stare, nigdy nie wolno używać do podłączania starych zestawów węży. Podłączaj urządzenie za pomocą dostarczonych nowych zestawów węży.
- Podłączaj urządzenie do przewodu wody pitnej do 70°C.
- Używaj tylko dołączonych akcesoriów lub akcesoriów wymienionych jako odpowiednie w tej instrukcji.
- Korzystaj wyłącznie ze środków do mycia przystosowanych do zmywarek. Nie używaj mydła, środków do prania w pralkach lub prania ręcznego.
- Urządzenie jest zaprojektowane jako urządzenie wolnostojące. Nie ustawiaj w meblu do zabudowy.
- Używaj urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
 - wysokiej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.

- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
 - Urządzenie jest zaprojektowane na 2 standardowe zestawy naczyń (ø 24 cm). Nie wkładaj za dużo naczyń do urządzenia.
- Dodatki chemiczne w powłokach meblowych mogą szkodliwie oddziaływać na materiał nóżek urządzenia i powodować powstawanie śladów na powierzchni mebli.
- W razie potrzeby ustaw urządzenie na podkładce żaroodpornej i odpornej na wilgoć.

4. Opis części

4.1. Widok z przodu

Patrz **rys. A**

- 1) Uchwyt wklęsły
- 2) Panel obsługowy
- 3) Górne ramię spryskujące (we wnętrzu)
- 4) Dolne ramię spryskujące
- 5) Filtrowy
- 6) Kubek z podziałką
- 7) Lejek do napełniania solą
- 8) Kosz na naczynia
- 9) Pojemnik na środek do zmywarek
- 10) Półka na sztućce
- 11) Pojemnik na sól
- 12) Oświetlenie wewnętrzne
- 13) Otwór zbiornika wody z pokrywką

4.2. Panel obsługowy

Patrz **rys. B**

- 14) Przycisk  Uruchamia lub przerywa program mycia
- 15) Przycisk  Dodatkowe suszenie
- 16) Wskaźnik pracy  Dodatkowe suszenie
- 17) Lampka ostrzegawcza  Dosyp sól
- 18) Przycisk **P** Wybór programu
- 19) Przycisk  Włączanie lub wyłączanie urządzenia
- 20) Wskaźnik pracy programu czyszczenia

4.3. Tył urządzenia

Patrz **rys. C**

- 21) Kabel sieciowy z wtyczką
- 22) Przyłącze dopływu wody
- 23) Przyłącze odpływu wody

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.
 - Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.
- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
 - ▶ Sprawdź kompletność dostawy i brak uszkodzeń dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeżeli dostawa nie jest kompletna lub występują uszkodzenia.

Zakupiony komplet zawiera następujące elementy:

- Zmywarka nablatowa
- Kosz na naczynia
- Półka na sztuce
- Wąż dopływu wody ze złączem węża
- Wąż odpływu wody
- Kubek z podziałką
- Lejek do napełniania solą
- Instrukcja obsługi z informacjami dotyczącymi gwarancji



Po zakończeniu produkcji urządzenia przeprowadzono pracę próbną z wodą. Jeżeli w urządzeniu jest jeszcze niewielka ilość wody, jest to zjawisko normalne.

6. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V~ 50 Hz
Pobór mocy	730–860 W
Pojemność	do 2 standardowych zestawów naczyń (ø 24 cm)
Ciśnienie wody na wlocie	0,04–1,0 MPa (0,4–10 bar)
Przyłącze gorącej wody	maks. 70°C
Klasa ochronności	I



6.1. Arkusz danych produktu

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	SilverCrest®
Adres dostawcy:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NIEMCY
Oznaczenie modelu:	SGW 860 A1



Zeskanuj znajdujący się obok kod QR, aby otrzymać arkusz danych produktu do pobrania lub skontaktuj się z serwisem pod adresem www.mlap.info/contact, aby otrzymać arkusz danych produktu w wersji drukowanej. Kod QR znajdziesz również na etykiecie energetycznej.

7. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



Firma MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących przepisów i dyrektyw europejskich:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE,
- rozporządzenia (UE) nr 2019/2022,
- rozporządzenia (UE) nr 2019/2017.

8. Części zamienne

Aby zamówić części zamienne, skontaktuj się z nami przy użyciu formularza kontaktowego znajdującego się na stronie www.mlap.info/contact.

Minimalny okres czasu na dostawę elektronicznych części zamiennych do Twojej pralki wynosi 7 lat. Dla dostaw części zamiennych takich jak uszczelki, ramiona natryskowe, filtry spustowe, wewnętrzne półki i plastikowe elementy peryferyjne, jak kosze i pokrywy, minimalny okres dla Twojej zmywarki wynosi 10 lat.

9. Instalacja



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i szkód materialnych!

Występuje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego oraz szkód materialnych z powodu nieprawidłowego podłączenia urządzenia.

■ Prąd i wodę powinien podłączać wyłącznie specjalista.

9.1. Ustawianie i wyrównywanie

- ▶ Ustawiaj urządzenie na stabilnej, równej powierzchni w pobliżu odpływu i przyłącza wody:
 - na stole/blacie roboczym,
 - w wentylowanej szafce.
- ▶ Podłączaj wtyczkę (21) do prawidłowo zainstalowanego i swobodnie dostępnego gniazdka dopiero po prawidłowo wykonanym podłączeniu dopływu i odpływu wody (patrz następny rozdział).

9.2. Podłączanie wody



NOTYFIKACJA!

Uszkodzenie urządzenia!

Nieprawidłowe podłączanie urządzenia stwarza niebezpieczeństwo jego uszkodzenia.

■ Wąż musi zostać ułożony bez zagięć i starannie podłączony.

- ▶ Podłącz wąż dopływu wody (22) do kurka zimnej wody z gwintem 3/4" (patrz **rys. D**). Wąż dopływu można również podłączyć do kurka gorącej wody, jeżeli temperatura wody nie przekracza 70°C.

Czas mycia skraca się przez to o ok. 15 minut.

- ▶ Dokręć połączenie węża ręcznie.

Wąż wody jest przystosowany do ciśnienia wody do 10 barów. Po użyciu zalecamy zakręcenie dopływu wody, zwłaszcza wtedy, gdy przyłączy domowe nie jest wyposażone w reduktor ciśnienia.

9.3. Ręczne napełnianie wodą



Przed dodaniem wody naciśnij przycisk  (19), aby włączyć zmywarkę do naczyni.

Zamiast używać dopływu wody z kranu, możesz również napełnić urządzenie wodą ręcznie (patrz **rys. E**).

Napełnianie jest konieczne zawsze wtedy, gdy tylko wyemitowane zostaną sygnały dźwiękowe.

- ▶ Napełnij kubek z podziałką (6) czystą wodą z kranu.
- ▶ Zdejmij pokrywkę pojemnika na wodę (13).
- ▶ Napełnij pojemnik na wodę wodą (min./maks. 5 litrów). Zwróć uwagę na to, by powoli i ostrożnie wlewać wodę do otworu wlewowego, aby uniknąć rozpryskiwania.

Gdy pojemnik na wodę jest pełny, rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

- ▶ Załóż pokrywkę pojemnika na wodę.

9.4. Podłączanie odpływu wody

Podłącz wąż odpływu wody do przyłącza odpływu wody (23) z tyłu urządzenia i zamocuj go za pomocą obejm (patrz **rys. F**).

Wąż odpływu wody można podłączać w różny sposób:

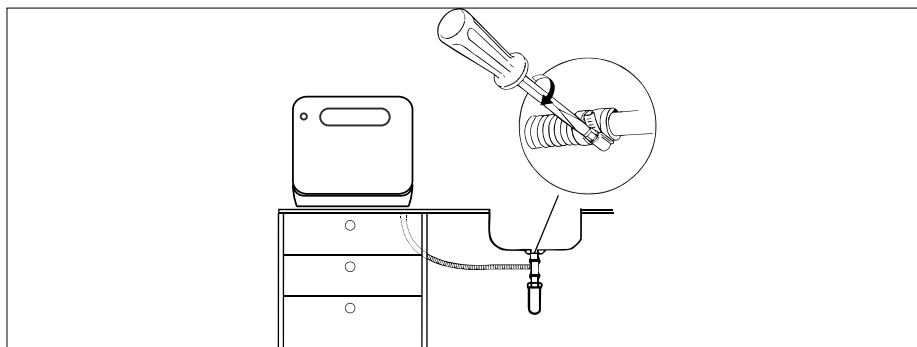
- połączenie węża ze specjalnym przyłączem na rurze odpływu lub
- wprowadzenie węża do rury odpływu
- lub wprowadzenie go do umywalki/zbiornika.

9.4.1. Łączenie węża z syfonem zlewu

- ▶ Połącz wąż odpływu z syfonem (do pralek) rury odpływu pod zlewem (patrz **rys. G**). Zwróć uwagę na wystarczające nachylenie węża odpływu. Urządzenie powinno być umieszczone przynajmniej 4 cm nad odpływem.



Podczas podłączania do syfonu w zależności od wersji syfonu potrzebny jest element łączący do podłączania węża odpływu. Jest on dostępny w sklepach specjalistycznych.



rys. H

- ▶ Zamocuj koniec węża tak, aby się nie zsuwał (patrz **rys. H**).

9.4.2. Wprowadzenie węża do rury odpływu



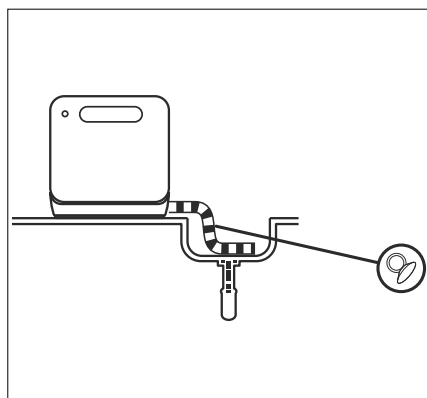
NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

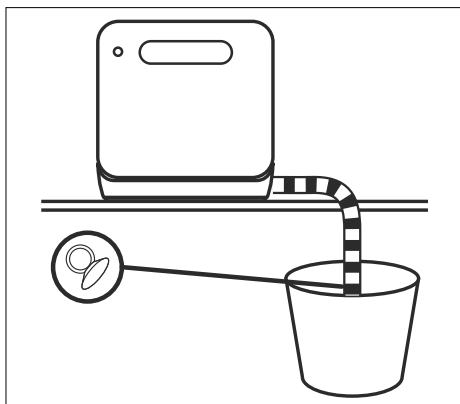
Może dojść do szkód materialnych z powodu niezamierzonego wycieku wody.

- Pamiętaj, aby wąż odpływu był zawsze wprowadzany do odpływu na wysokości 60 cm, ponieważ w przeciwnym razie pogorszy się wydajność pompy.
 - Koniec węża nigdy nie może znajdować się pod wodą.
 - Zwróć uwagę, aby wąż dopływu i odpływu nie były zagięte ani zgniecione.
- ▶ Wąż odpływu można wprowadzić również do rury odpływu. Zawieś wąż w rurze odpływu tak, aby się nie odczepił, a woda bez przeszkód odpływała bezpośrednio w dół.
 - ▶ Wąż odpływu można przedłużyć o maks. 100 cm. Używaj przedłużenia o wewnętrznej średnicy odpowiadającej co najmniej średnicy oryginalnego węża oraz pasującego elementu przyłączeniowego.
 - ▶ Przedłużenie węża powinno przebiegać po podłodze — tylko część w pobliżu punktu odpływu powinna być skierowana do góry.

9.4.3. Wprowadzenie węża do umywalki/zbiornika



rys. I



rys. J

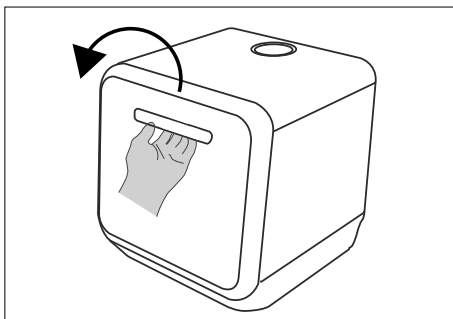
- ▶ Zawieś końcówkę węża odpływu w umywalce (patrz **rys. I**) lub w wystarczająco dużym zbiorniku (patrz **rys. J**).
- ▶ Zwróć uwagę na wystarczające nachylenie węża odpływu. Urządzenie powinno być umieszczone przynajmniej 4 cm nad umywalką/zbiornikiem.
- ▶ Użyj np. wspornika lub przepustu węża z przyssawką (w zakresie dostawy) do zawieszenia węża odpływowego w celu zapewnienia dobrego osadzenia węża odpływowego.

9.5. Podłączanie do sieci elektrycznej

- ▶ Po podłączeniu dopływu i odpływu wody podłącz wtyczkę (21) do gniazdka.
- ▶ Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności nagłego odłączenia urządzenia od sieci.

10. Przygotowanie urządzenia

10.1. Otwieranie drzwiczek



rys. K

- ▶ Chwyć uchwyt wklęsły (1) i otwórz drzwiczki, pociągając je do siebie. Całkowicie otwórz drzwiczki (patrz **rys. K**).

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, mycie zostanie automatycznie przerwane.

10.2. Zamykanie drzwiczek

- ▶ Wsuń kosz na naczynia (8) całkowicie do urządzenia.
- ▶ Dociśnij drzwiczki, aż się słyszalnie zatrzasną.

10.3. Uzupełnianie soli w urządzeniu

Sól do mycia naczyń (sól regeneracyjna) jest stosowana do zmiękczenia wody o twardości powyżej 1-2 „średniej”.

- ▶ Zasadniczo należy stosować sól.

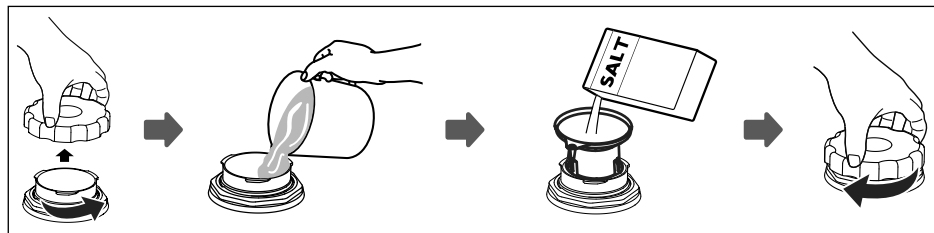


NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Możliwe są uszkodzenia urządzenia z powodu dodawania niewłaściwej soli.

- Stosuj wyłącznie sól do mycia naczyń / sól regeneracyjną przystosowaną do zmywarek.
- Zwykła sól domowa jest nieodpowiednia i może spowodować uszkodzenia urządzenia.



rys. L

- ▶ Wyjmij kosz na naczynia (8) i odkręć pokrywę z pojemnika na sól (11).
- ▶ Przed pierwszym użyciem wlej do pojemnika na sól ok. 0,5 l wody (11) (patrz **rys. L**).
- ▶ Wsyp za pomocą lejka do uzupełniania soli (7) 130 g soli do mycia naczyń do otworu pojemnika na sól (11). Wyciekanie wody z pojemnika na sól (11) jest zjawiskiem normalnym.
- ▶ Po napełnieniu pojemnika na sól (11) ponownie dokręć pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz **rys. L**).
- ▶ Aby nie dopuścić do uszkodzeń urządzenia, po dodaniu soli uruchamiaj zawsze program szybki bez naczyń.



Należy napełnić pojemnik na sól (11), jeżeli zapali się lampka ostrzegawcza soli. Po ustawieniu zużycia soli zgodnie z „10.4. Ustawianie zużycia soli” na stronie 252 i napełnieniu pojemnika na sól (11) lampka ostrzegawcza soli zgaśnie.

Jeżeli w urządzeniu znajdują się resztki soli, uruchom program szybki, aby je wypłukać.

10.4. Ustawianie zużycia soli

W celu osiągnięcia dobrych wyników zmywania, zmywarka wymaga miękkiej wody. Wymaganą twardość wody osiąga się za pomocą instalacji do zmiękczenia wody poprzez dodawanie soli regeneracyjnej. W celu utrzymania działania instalacji do zmiękczenia wody regularnie przeprowadza się regenerację, co prowadzi do większego zużycia wody oraz energii (patrz poniższa tabela).

- ▶ W zależności od lokalnej twardości wody ustaw potrzebne zużycie soli.
- ▶ W poniższej tabeli zamieszczono informacje, które ustawienie należy zastosować w przypadku lokalnej twardości wody.



Twardość wody można w razie potrzeby sprawdzić w zakładzie wodociągowym.

Stopień twardości wody			Regeneracja co X uruchomiony program*	Zużycie soli Naciśnij P	Wyświetlacz LED WŁ./LED WYŁ.		
dH (stopnie niemieckie)	mmol/l (milimole na litr)					ECO	
0–5	0–0,94	H1	–	Naciśnij 1 raz	WYŁ.	WYŁ.	WŁ.
6–11	1,0–2,0	H2	10	Naciśnij 2 razy	WYŁ.	WŁ.	WYŁ.
12–17	2,1–3,0	H3	5	Naciśnij 3 razy (ustawienie fabryczne)	WYŁ.	WŁ.	WŁ.
18–22	3,1–4,0	H4	3	Naciśnij 4 razy	WŁ.	WYŁ.	WYŁ.
23–34	4,1–6,0	H5	2	Naciśnij 5 razy	WŁ.	WYŁ.	WŁ.
35–55	6,1–9,8	H6	1	Naciśnij 6 razy	WŁ.	WŁ.	WYŁ.

* Podczas przeprowadzania regeneracji w trakcie trwania programu potrzeba dodatkowo 2,2 l wody, zużycie energii zwiększa się o 0,01 kWh, a program wydłuża się o 4 minuty.

- ▶ Zamknij drzwiczki urządzenia.
- ▶ Naciśnij przycisk  (19), aby włączyć urządzenie i wprowadzić ustawienia.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **P** (18) przez ok. 5 sekund.
- ▶ Naciśnij przycisk **P** (18) odpowiednią liczbę razy zgodnie z powyższą tabelą, aby ustawić zużycie soli.
- ▶ Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie przechodzi w tryb uśpienia.

10.5. Informacje o środku do zmywarek

10.5.1. Rodzaje środka do mycia

Środek do zmywarek zapewnia rozpuszczanie i usuwanie brudu z naczyń oraz sztućców. Stosuj zasadniczo środek do mycia przeznaczony do zmywarek. Istnieją trzy rodzaje środków do zmywarek:

- środki do mycia z fosforanami i chlorem,
- środki do mycia z fosforanami i bez chloru,
- środki do mycia bez fosforanów i chloru.

Zazwyczaj w środkach do zmywarek w proszku nie ma fosforanów. Ponieważ fosforany zmiękczyć wodę, bez fosforanów woda nie jest zmiękczana.

- ▶ W przypadku środka do mycia bez fosforanów dodawaj soli do mycia naczyń (patrz rozdział „10.3. Uzupełnianie soli w urządzeniu” na stronie 251).
- ▶ Jeżeli używasz środka do mycia bez fosforanów, zwiększ jego dawkę, aby uniknąć plam wody na naczyniach i szklankach.

Środki do mycia z chlorem nieznacznie wybielają naczynia. Kolorowe plamy na brzegach trudniej usuwa się bez chloru.

- ▶ W takiej sytuacji wybierz program mycia z wyższą temperaturą.

10.5.2. Skoncentrowane środki do mycia

W zależności od składu chemicznego wyróżnia się dwa rodzaje:

- konwencjonalne, alkaliczne środki do mycia z komponentami żrącymi;
- środki do mycia o niewielkiej zawartości zasad i z naturalnymi enzymami.

„Normalny” program mycia w połączeniu ze skoncentrowanym środkiem do mycia zmniejsza zabrudzenie wody i jest lepszy dla naczyń. Te programy mycia mają na celu optymalne usuwanie brudu i przy zastosowaniu skoncentrowanego środka do mycia mogą dać taki sam efekt jak program „intensywny”.

10.5.3. Tabletki do mycia

Różne składniki tabletek do mycia (np. środek do zmywarek, płyn nabłyszczający, sól w tabletkach 3 w 1) rozpuszczają się po kolei. Ze względu na połączenie kilku składników oddzielny środek nabłyszczający i/lub sól nie są już potrzebne.

W przypadku krótkich cykli czyszczenia większe tabletki do mycia mogą nie rozpuszczać się całkowicie. Pamiętaj, aby tabletki były odpowiednie do wybranego programu mycia i przestrzegaj wskazówek producenta.

10.6. Dodawanie środka do mycia



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Środki do mycia są chemikaliami i zawierają agresywne oraz żrące składniki.

- Przechowywać środki do mycia poza zasięgiem dzieci!

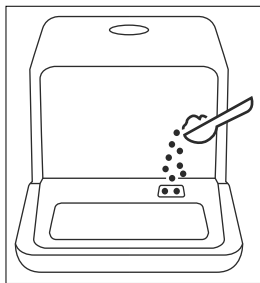
Środek do zmywarek należy dodać przed każdym myciem. Dodawaj zawsze tylko tyle środka do mycia, ile podano w tabeli w rozdziale „11.5. Wybór programu mycia” na stronie 262.

Do urządzenia potrzeba z reguły mniej środka do mycia niż w przypadku tradycyjnych zmywarek.

Do umycia pełnego wsadu naczyń najczęściej wystarczy łyżka środka do mycia. W zależności od stopnia zabrudzenia może być potrzebna większa ilość środka.

Środek do mycia dodawaj zawsze bezpośrednio przed rozpoczęciem mycia, aby środek do mycia w proszku nie zawilgotniał i później właściwie się rozpuszczał.

- ▶ Otwórz drzwiczki urządzenia.



rys. M

- ▶ Umieść środek do zmywarek w komorze dozującej (9) oznaczonej symbolem .

10.7. Wkładanie naczyń i sztućców



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

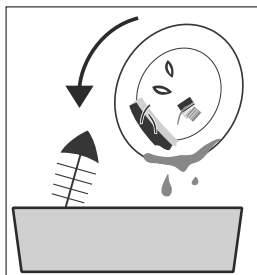
Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez ostro zakończone przedmioty.

- Noże i inne ostro zakończone przedmioty codziennego użytku muszą być wkładane do kosza z ostrzem w pozycji poziomej.

10.7.1. Informacje ogólne / wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- ▶ Należy myć wyłącznie naczynia i sztućce przystosowane do zmywarek. Kupując naczynia, zwracaj uwagę na oznaczenie „przystosowane do zmywarek” albo „można myć w zmywarce”.

- ▶ Stosuj łagodny środek do mycia, odpowiedni również do delikatnych naczyń.



rys. N

- ▶ Usuwać większe resztki jedzenia z naczyń i namaczać zaschnięte resztki jedzenia (np. zaschnięte jaja lub szpinak) (patrz **rys. N**). Płukanie naczyń pod bieżącą wodą przed każdym cyklem mycia nie jest jednak konieczne. Wstępne mycie naczyń zwiększa zużycie wody i energii, nie jest więc zalecane.
- ▶ Aby nie dopuścić do uszkodzeń szkła lub sztućców, nie wyjmuj ich ze zmywarki bezpośrednio po zakończeniu programu mycia. Poczekać, aż naczynia najpierw nieco ostygną.
- ▶ Przedmioty z zagłębieniem, np. filiżanki, szklanki, patelnie itd., wkładaj otworem do dołu, aby nie zbierała się w nich woda.
- ▶ Naczynia nie mogą być ułożone jedno w drugim ani nie mogą zasłaniać innych elementów naczyń.
- ▶ Wkładaj duże elementy naczyń do kosza na naczynia (8).
- ▶ Pełne załadowanie zmywarki pomaga oszczędzać energię i wodę.
- ▶ Nie wkładaj za dużo naczyń do zmywarki, aby uzyskać dobre efekty mycia.
- ▶ Mycie naczyń w zmywarce zużywa z reguły mniej energii i wody niż mycie ręczne, o ile zmywarka jest używana zgodnie z instrukcją obsługi.
- ▶ Wybierz program dostosowany do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
- ▶ Zredukuj ilość środka do mycia, jeśli kosze na naczynia są w połowie puste.

10.7.2. Naczynia nieodpowiednie lub odpowiednie warunkowo

Nieodpowiednie naczynia

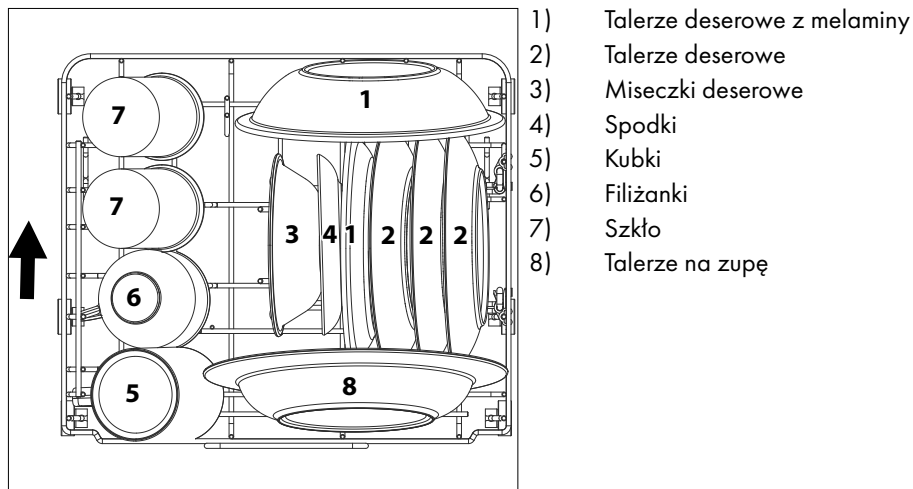
- naczynia z elementami z drewna, rogu, masy perłowej;
- elementy z tworzywa sztucznego nieodporne na wysokie temperatury;
- połączone elementy naczyń;
- naczynia z cyny lub miedzi;
- szkło krystaliczne;
- elementy stalowe nie ze stali nierdzewnej.

Naczynia odpowiednie warunkowo

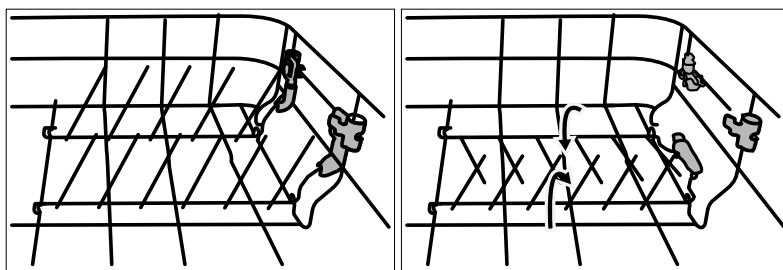
- Niektóre rodzaje szkła mogą stać się matowe po kilku cyklach mycia.
- Elementy srebrne lub aluminiowe mogą utracić kolor.
- Formy z powłoką ze szkliska mogą wyblaknąć po kilku cyklach mycia.

10.7.3. Przykład wsadu naczyń

- ▶ Napełnij kosz na naczynia (8) w sposób pokazany na przykładzie na **rys. O**. Strzałka wskazuje kierunek wsuwania.
- ▶ Naczynia należy umieścić w przewidzianych do tego miejscach, aby uzyskać najlepszy efekt czyszczenia.



rys. O



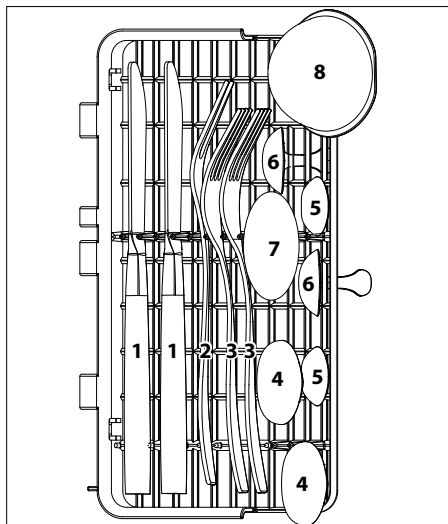
rys. P

Jeśli uchwyty na talerze nie są potrzebne, można je złożyć w dół, aby zrobić miejsce np. na garnki (patrz **rys. P**).

- ▶ Wypnij uchwyt na talerze z niebieskiego uchwyty i złoż go w dół.

10.7.4. Przykład wsadu na sztućce

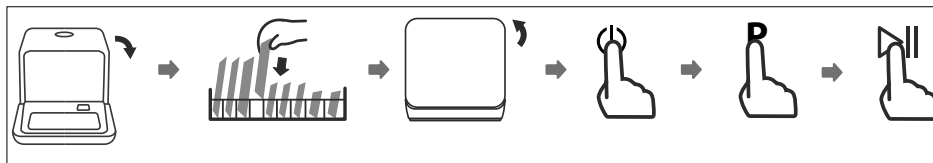
- ▶ Wepnij półkę na sztućce (10) na lewej krawędzi kosza na naczynia (8).
- ▶ Długie i ostre noże oraz sztućce ułóż poziomo na półce na sztućce.
- ▶ Upewnij się, że nic nie wystaje na dole z półki na sztućce (10).
- ▶ Upewnij się, że sztućce nie są ułożone zbyt ciasno obok siebie.
- ▶ Zadbaj o równomierny rozkład wsadu.



rys. Q

- 1) Noże
- 2) Widelce do podawania potraw
- 3) Widelce
- 4) łyżki
- 5) łyżeczki do herbaty
- 6) łyżeczki deserowe
- 7) łyżki do podawania potraw
- 8) łyżki do sosu

11. Używanie zmywarki do naczyń



rys. R

11.1. Możliwe wskaźniki pracy

	Dodatkowe suszenie aktywne (patrz rys. B , 16)	
	Lampka ostrzegawcza: za mało specjalnej soli (patrz rys. B , 17)	
	Program szybki wybrany (świeci się górna dioda LED) (patrz rys. B , 20)	Program szybki aktywny (miga górna dioda LED) (patrz rys. B , 20)
	Program intensywny wybrany (świeci się środkowa dioda LED) (patrz rys. B , 20)	Program intensywny aktywny (miga środkowa dioda LED) (patrz rys. B , 20)
ECO	Program eco wybrany (świeci się dolna dioda LED) (patrz rys. B , 20)	Program eco aktywny (miga dolna dioda LED) (patrz rys. B , 20)
	Program do szkła wybrany (świecą się obie górne diody LED) (patrz rys. B , 20)	Program do szkła aktywny (migają obie górne diody LED) (patrz rys. B , 20)
	Program do butelek niemowlęcych wybrany (świecą się obie dolne diody LED) (patrz rys. B , 20)	Program do butelek niemowlęcych aktywny (migają obie dolne diody LED) (patrz rys. B , 20)



Możliwe komunikaty o błędach są sygnalizowane miganiem lub świeceniem się lampek kontrolnych. Patrz rozdział „17. Komunikaty o błędach” na stronie 274.

11.2. Włączanie urządzenia

Urządzenie uruchamia się w następujący sposób:

- ▶ dodaj środek do mycia i ewentualnie sól w zależności od żądanego programu.
- ▶ Włóż kosz na naczynia (8) i półkę na sztućce (10) (patrz rozdz. „10.7. Wkładanie naczyń i sztućców” na stronie 255) i wsuń kosz na naczynia do zmywarki.
- ▶ Włóż wtyczkę (21) w gniazdko.

- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk  (19).
- ▶ Odkręć całkowicie dopływ wody lub ręcznie napełnij pojemnik na wodę.
- ▶ Naciśnij przycisk wyboru programu **P** (18) odpowiednią liczbę razy, aby wybrać żądany program: Program szybki, do szkła, do butelek niemowlęcych, intensywny lub ECO.
- ▶ Ponadto w programach (za wyjątkiem programu szybkiego) możesz włączyć program dodatkowego suszenia. Naciśnij przycisk  (15).



Czas trwania programu wydłuża się w przypadku włączenia funkcji dodatkowego suszenia.

Lampka kontrolna (20) wybranego programu świeci się (patrz także „11.6. Kontrolka LED programów mycia” na stronie 264).

- ▶ Naciśnij przycisk  (14), aby uruchomić program.
- Lampka kontrolna (19) wybranego programu miga.



Jeżeli w trakcie wykonywania programu naciśnięty zostanie przycisk  (14), program zostanie przerwany. Urządzenie będzie emitować sygnał dźwiękowy co minutę.

- ▶ Naciśnij ponownie przycisk  (14), aby kontynuować program. Program będzie kontynuowany po ok. 10 sekundach.

11.3. Zmiana programu

Program można zmienić tylko wtedy, gdy urządzenie pracuje od krótkiego czasu. Jeśli urządzenia działa już od dłuższego czasu, należy uzupełnić środek do mycia i wodę oraz ponownie uruchomić żądany program.

- ▶ Naciśnij przycisk  (14), aby przerwać program.
 - ▶ Naciskaj przycisk **P** (18) przez ok. 3 sekundy, aż urządzenie przełączy się w tryb uśpienia.
 - ▶ Wówczas wybierz inny program: W tym celu naciśnij kilkakrotnie przycisk wyboru programu **P** aż do zaświecenia wskaźnika lub wskaźników pracy żadanego programu.
 - ▶ Naciśnij ponownie przycisk  (14), aby uruchomić program.
- Program uruchomi się po ok. 10 sekundach.

11.4. Otwieranie podczas pracy



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, może wydobywać się gorąca woda/para wodna i powodować oparzenia.

- Nie otwieraj drzwiczek zmywarki od razu całkowicie, lecz odczekaj ok. 3 sekundy, aż ramię spryskujące przestanie się obracać, i dopiero wtedy otwórz drzwiczki całkowicie.

Drzwiczki można otwierać w trakcie programu, aby włożyć lub wyjmować dodatkowe naczynia. Jest to skuteczne, jeżeli program działa tylko przez krótki czas, ponieważ w przeciwnym razie nowo włożone naczynia mogą nie zostać całkowicie umyte.

- ▶ W trakcie wykonywania programu naciśnij przycisk ▷|| (14). Odczekaj ok. 3 sekundy, aż ramię spryskujące przestanie się obracać, i wtedy otwórz drzwiczki.
- ▶ Włóż dodatkowe naczynia lub wyjmij części naczyń.
- ▶ Ponownie zamknij całkowicie drzwiczki. Naciśnij ponownie przycisk ▷|| (15), aby kontynuować program. Program będzie kontynuowany po ok. 10 sekundach.

11.5. Wybór programu mycia

W poniższej tabeli przedstawiono różne programy mycia oraz ich zastosowania.

- ▶ Ustaw najbardziej energooszczędny lub najszybszy program, np. program „ECO” lub „Szybki”.
- ▶ Wybierz program dostosowany do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.

Program	Przeznaczenie	Przebieg	Środek do mycia (lewa/prawa komora dozowa- jąca)	Czas pra- cy** w minu- tach	Pobór energii/ wody [kWh/l]	Zużycie wody [li- try]
Szybki 	naczynia lekko zabrudzone	Mycie (45°C) Płukanie Płukanie (55°C)	6 g	29	0,35	5
Intensywny 	garnki, patelnie itp. oraz za- schnięte naczynia	Mycie (62°C) Płukanie Płukanie (70°C) Suszenie	6 g	160	0,5	5
ECO *	normalnie zabrudzone przed- mioty takie jak talerze, szklan- ki, półmiski i lekko zabrudzone patelnie	Mycie (50°C) Płukanie Płukanie (72°C) Suszenie	6 g	160	0,396	5
Szkló 	lekko zabrudzone przedmioty takie jak szklanki, porcelana	Mycie (50°C) Płukanie Płukanie (65°C) Suszenie	6 g	85	0,4	5

Program	Przeznaczenie	Przebieg	Środek do mycia (lewa/prawa komora dozu- jąca)	Czas pra- cy** w minu- tach	Pobór energii/ wody [kWh/l]	Zużycie wody [li- try]
Butelki niemow- lece 	Odpowiedni do butelek nie- mowlących  Aby zapewnić higie- niczne czyszczenie, butelki niemowlęce należy myć bez napę- niania zmywarki inny- mi naczyniami.	Mycie (69°C) Płukanie Płukanie (70°C) Suszenie	6 g	115	0,5	5

* Program ECO jest standardowym programem do czyszczenia normalnie zabrudzonych naczyń i pod względem połączonego zu-
życia energii i wody jest najwydajniejszy. Program ECO jest stosowany do pracy testowej wg EN 60436.
** Czas pracy określony przy temperaturze wody 15°C na dopływie wody

11.6. Kontrolka LED programów mycia

Miganie kontrolki LED (20) pokazuje, który program jest aktualnie używany zgodnie z poniższą tabelą:

Program	Wyświetlacz LED WŁ./LED WYŁ.		
		ECO	
Szybki 	WYŁ.	WYŁ.	Miga
Intensywny 	Miga	WYŁ.	WYŁ.
ECO	WYŁ.	Miga	WYŁ.
Szkoło 	Miga	WYŁ.	Miga
Butelki niemowlęce 	Miga	Miga	WYŁ.

11.7. Koniec procesu mycia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeżeli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy, może wydobywać się gorąca woda/para wodna i powodować oparzenia.

- Nie otwieraj całkowicie drzwiczek od razu, lecz odczekaj, aż urządzenie ostygnie.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo potknięcia!

O otwarte drzwiczki można się potknąć.

- Po zakończonym zmywaniu zamknij drzwiczki urządzenia.

Po zakończeniu programu są emitowane sygnały dźwiękowe.

- ▶ Wyłącz urządzenie przyciskiem  (19).
- ▶ Zakręć dopływ wody.

Po pewnym czasie od zakończenia programu mycia urządzenie wyłącza się automatycznie.

- ▶ Otwórz drzwiczki, aby para mogła znaleźć ujście, a powietrze mogło cyrkulować jeszcze przez jakiś czas.
- ▶ Odczekaj jeszcze jakiś czas przed wyjęciem sztućców/naczyni, aby naczynia szybciej się schłodziły i wyschły i zmniejszyła się wysoka temperatura. Gorące naczynia są wrażliwe na uderzenia.
- ▶ Wyjmij naczynia i sztućce. Wilgoć we wnętrzu urządzenia jest zjawiskiem normalnym.

12. Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem.

- Przed każdym czyszczeniem lub konserwacją należy koniecznie wyciągnąć wtyczkę (21).

12.1. Ręczne spuszczenie wody

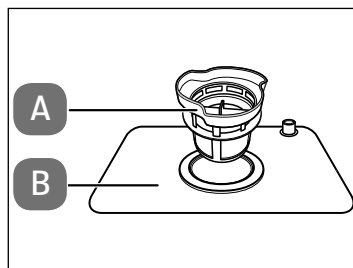
- ▶ W trybie uśpienia naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przycisk **P** (18) oraz przycisk  (15) przez 3 sekundy, aby ręcznie opróżnić pojemnik na wodę.

12.2. System filtracji

Filtr (5) zapobiega zatykaniu odpływu wody przez większe resztki jedzenia i drobne przedmioty oraz uszkodzeniom urządzenia.

Filtr (5) składa się z dwóch części:

- A Dokładny filtr na drobne cząstki:
Ten filtr zatrzymuje resztki jedzenia w dolnej części i zapobiega ich osadzeniu się na naczyniach podczas cyklu mycia.
- B Główny filtr:
Resztki jedzenia i cząsteczki brudu przywierające do głównego filtra są uwalniane przez dolne ramię spryskujące i wypłukiwane do filtra dokładnego (patrz **rys. S**).



rys. S



NOTYFIKACJA!

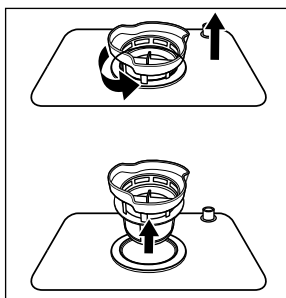
Możliwość uszkodzenia urządzenia!

Użytkowanie bez filtra (5) powoduje uszkodzenie urządzenia.

- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez włożonego filtra (5).
- Nieprawidłowo włożony filtr może spowodować uszkodzenia urządzenia lub naczyń.

12.2.1. Czyszczenie filtra

Aby urządzenie cały czas zachowywało skuteczność mycia, filtr (5) należy regularnie czyścić.



rys. T

- ▶ Aby wyjąć filtr (5), odkręć filtr dokładnie i wyjmij go (patrz **rys. T**).
- ▶ Wyjmij filtr główny.
- ▶ Wypłucz filtry (5) pod bieżącą wodą i wyczyść je dokładnie szczotką. Sprawdź po każdym myciu, czy większe części nie blokują filtra (5) i natychmiast je usuń.
- ▶ Aby ponownie włożyć filtr (5), wykonaj czynności w odwrotnej kolejności.

12.3. Czyszczenie urządzenia



NOTYFIKACJA!

Możliwość uszkodzenia urządzenia!

Możliwe są uszkodzenia urządzenia z powodu stosowania niewłaściwego środka czyszczącego.

- Do czyszczenia urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących ani mleczka szorującego czy ostro zakończonych przedmiotów. Materiały powodujące zarysowania, np. wełna stalowa lub gąbki ze stroną szorującą, również nie są odpowiednie.
- Zewnętrzną część urządzenia czyść wilgotną szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym.



NOTYFIKACJA!

Możliwość uszkodzenia urządzenia!

Występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia z powodu wilgoci w jego wnętrzu.

- Drzwiczki urządzenia czyść nieznacznie zwilżoną szmatką.
- Aby nie uszkodzić urządzenia, upewnij się, że do części elektronicznych zamknięcia drzwiczek nie przedostaje się wilgoć.
- W przypadku panelu obsługi uważaj, aby nie dopuścić do zawilgocenia części elektronicznych.
- Nie używaj rozpylanych środków do mycia.

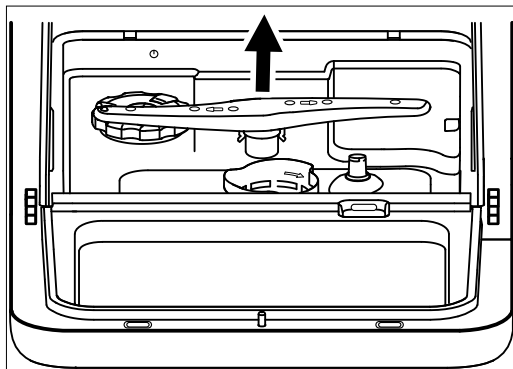


NOTYFIKACJA!

Możliwe szkody materialne!

Może dojść do szkód materialnych z powodu niezamierzonego wycieku wody.

- Zamknij dopływ wody przed czyszczeniem lub opróżnij pojemnik na wodę (patrz „12.1. Ręczne spuszczenie wody” na stronie 265).



rys. U

- ▶ Usuń dolne i górne ramię spryskujące (3/4) wewnątrz urządzenia (ramię dolne, zob. **rys. U**), aby wyczyścić ramiona spryskujące (3/4). Ostrożnie zdejmij ramiona spryskujące (3/4) i wyjmij je ze zmywarki. Wyczyść ramiona spryskujące (3/4) pod bieżącą wodą oraz sprawdź, czy otwory nie są zatkane. Włóż ramiona spryskujące z powrotem do zmywarki. Po wstawieniu ramion sprawdź, czy ramiona spryskujące (3/4) swobodnie się obracają.
- ▶ W przypadku osadów z tłuszczu, aby wyczyścić wnętrze, uruchom program intensywny bez wsadu.
- ▶ Aby usunąć plamy lub zabrudzenia z powierzchni wnętrza, użyj szmatki zwilżonej wodą z odrobiną octu lub środka czyszczącego odpowiedniego do zmywarek do naczyń.

13. Ochrona przed zamarzaniem

Przy użytkowaniu w niskich temperaturach, np. w miesiącach zimowych, należy po każdym myciu przestrzegać poniższych wskazówek, aby nie dopuścić do zamarznięcia:

- ▶ Wyjmij wtyczkę (21) z gniazdka sieciowego.
- ▶ Zamknij ewentualnie dopływ wody i odłącz wąż wody od zaworu wlotowego wody (22).
- ▶ Opróżnij pojemnik na wodę zgodnie z opisem w punkcie „12.1. Ręczne spuszczenie wody” na stronie 265.
- ▶ Odczekaj, aż woda wycieknie z węża i zaworu (np. do wiadra).
- ▶ Ponownie podłącz wąż do zaworu wlotowego wody (22).
- ▶ Wyjmij system filtracji (5) ze spodu urządzenia i zbierz z niego pozostałą wodę za pomocą szmatki lub gąbki.



Zwróć się do działu obsługi klienta lub do osoby o podobnych kwalifikacjach, jeżeli urządzenie nie będzie działać z powodu oblodzenia.

14. Dłuższe nieużywanie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W określonych warunkach w układzie gorącej wody nie-
używanym przez ponad dwa tygodnie może wytworzyć
się gazowy wodór. WODÓR JEST SILNIE WYBUCHOWY!

- Jeśli zmywarka nie była używana przez dłuższy czas,
należy otworzyć wszystkie zawory gorącej wody i po-
zwolić wodzie płynąć przez kilka minut przed użyciem
zmywarki. Powoduje to ulatnianie się nagromadzonego
wodoru z układu.
 - Ponieważ wodór może się zapalić, w tym czasie należy
unikać otwartego ognia i nie palić tytoniu.
- ▶ Wykonaj cykl mycia bez wsadu.
 - ▶ Wyjmij wtyczkę (21) z gniazdka.
 - ▶ Przed czyszczeniem zamknij dopływ wody lub opróżnij pojemnik na wodę (patrz
„12.1. Ręczne spuszczenie wody” na stronie 265).
 - ▶ Pozostaw drzwiczki urządzenia lekko otwarte, aby nie dopuścić do powstawania za-
pachów i nie niszczyć uszczelki.

15. Transportowanie urządzenia

Transportuj urządzenie w miarę możliwości zawsze w pionie. Ewentualnie można również
transportować urządzenie odwrócone.

16. Usuwanie problemów

Usterki techniczne		
Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie się nie uruchamia.	Bezpiecznik uszkodzony lub został wyzwolony wyłącznik różnicowoprądowy	▶ Wymień bezpiecznik lub ponownie włącz wyłącznik różnicowoprądowy. Upewnij się, że obwód prądu jest zabezpieczony co najmniej na poziomie 10 A. ▶ Włącz urządzenie.
	Drzwiczki urządzenia nie są całkowicie zamknięte	▶ Zamknij prawidłowo drzwiczki. Muszą się zatrzasnąć w słyszalny sposób.
	Przerwa w dopływie prądu	▶ Włóż prawidłowo wtyczkę (21) do gniazdka.
Woda nie została odpompowana ze zmywarki.	Wąż odpływu wody jest zagięty	▶ Ułóż wąż tak, aby nie był zagięty.
	Filtr (5) zapchany	▶ Regularnie czyść filtr (5).
	Odpływ zatkany	▶ Sprawdź odpływ. Zwróć uwagę na to, czy wąż odpływu wody jest prawidłowo zainstalowany.

Ogólne usterki		
Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Piana w urządzeniu	Nieprawidłowy środek do mycia	▶ Korzystaj tylko ze środka do mycia przystosowanego do zmywarek domowych. ▶ Jeśli utworzyła się piana, otwórz urządzenie i odczekaj ok. 20-30 minut, aż piana opadnie. ▶ Wlej 1,5 litra wody do pojemnika na wodę i spuść wodę ręcznie. ▶ W razie potrzeby powtórz proces kilka razy, aż piana zostanie wypłukana.

Ogólne usterki		
Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Zaplamione akcesoria urządzenia	Zastosowanie środka do mycia z kolorowymi dodatkami	▶ Stosuj tylko środki do mycia bez kolorowych dodatków.
Białe osady we wnętrzu urządzenia	Twarda/zawierająca kamień woda kranowa	▶ Wyczyść urządzenie wilgotną gąbką z niewielką ilością środka do mycia do zmywarek. Do mycia zakładaj gumowe rękawiczki. Stosuj zawsze tylko środki do mycia do zmywarek domowych.
Plamy rdzy na sztućcach	Poplamione sztućce nie są odporne na korozję.	▶ Używaj tylko sztućców przystosowanych do zmywarek.
	Nie uruchomiono żadnego programu po dodaniu soli.	▶ Zawsze po dodaniu soli uruchom program szybki bez naczyń.

Hałas		
Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Stukot/grzechotanie w urządzeniu	Ramię spryskujące (4) uderza w naczynia lub część w koszu na naczynia (8) bądź część naczynia nie jest stabilnie ułożona w koszu.	▶ Zatrzymaj program i ułóż naczynia inaczej.
Stukot w przewodach wody	Hałas powodowany instalacją na miejscu lub krzyżowaniem się przewodów wody.	▶ Stukot nie ma wpływu na pracę zmywarki do naczyń. ▶ W razie wątpliwości skontaktuj się ze specjalistą od robót sanitarnych.

Niezadowalający wynik mycia		
Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Naczynia nie są czyste.	Naczynia nie zostały włożone prawidłowo.	▶ Włóż naczynia prawidłowo (patrz rozdział „10.7. Wkładanie naczyń i sztućców” na stronie 255).
	Wybrany program nie był właściwy.	▶ Wybierz bardziej intensywny program (patrz rozdział „11.5. Wybór programu mycia” na stronie 262).
	Zastosowano niedostateczną ilość środka do mycia.	▶ Użyj więcej środka do mycia lub innego środka do mycia.
	Części naczyń blokują drogę ramienia spryskującego.	▶ Ułóż naczynia inaczej, aby ramię spryskujące mogło się swobodnie poruszać.
	Filtr (5) nie jest włożony lub jest włożony nieprawidłowo.	▶ Wyczyść i/lub włóż filtr prawidłowo. Ponadto wyczyść ramię spryskujące (patrz rozdział „12.3. Czyszczenie urządzenia” na stronie 267”).
Białe plamy na naczyniach / na szklankach	Twarda woda może prowadzić do powstawania osadów.	▶ Sprawdź ustawienia zmiękczacza wody lub poziom napełnienia pojemnika na sól.
Czarne lub szare plamy na naczyniach	Sztućce/akcesoria aluminiowe zetknęły się z talerzami.	▶ Do usunięcia plam zastosuj łagodny środek do mycia.
W szufladzie na środek do mycia (8) po myciu znajduje się jeszcze środek do mycia.	Pokrywka szuflady środka do mycia została zablokowana przez naczynie.	▶ Ustaw naczynia w inny sposób.

Niezadowalający efekt suszenia		
Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Naczynia nie schną.	Naczynia nie zostały włożone prawidłowo.	▶ Włóż naczynia prawidłowo (patrz rozdział „10.7. Wkładanie naczyń i sztućców” na stronie 255). ▶ Jeśli na naczyniach pozostały resztki środka do zmywania, w razie potrzeby użyj ręczniczek, aby uniknąć podrażnień skóry.
	Naczynia zostały wyjęte za wcześnie.	▶ Nie wyjmuj naczyń od razu po zakończeniu programu. Otwórz nieznacznie drzwiczki, aby wydostała się para. Wyjmij naczynia, kiedy są jeszcze lekko ciepłe.
	Wybrano nieprawidłowy program.	▶ W programach o krótkim czasie pracy temperatura jest niższa. Wybierz program o dłuższym czasie pracy i wyższej temperaturze.

17. Komunikaty o błędach

Możliwe komunikaty o błędzie są sygnalizowane miganiem lub świeceniem się lampek kontrolnych. W ten sposób można zlokalizować usterki i określić ich przyczynę.

Jeśli błędu nie można rozwiązać za pomocą tabeli, skontaktuj się z serwisem.

Komunikat o błędzie	Problem	Sposób usunięcia
Miga wskaźnik pracy Dodatkowe suszenie 	Nie wykryto poboru wody lub wykryto zbyt wolny pobór wody	▶ Awaria przepływomierza, zaworu spustowego lub pompy, skontaktuj się z serwisem.
Stale świecą się wskaźniki pracy Program intensywny  , ECO oraz Program szybki 	wlano za małą ilość wody podczas pierwszych trzech minut pracy nie wykryto poboru wody	▶ Napełnij pojemnik na wodę, aż zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. ▶ Następnie naciśnij przycisk  (14), aby uruchomić urządzenie.
Migają wskaźniki pracy Dodatkowe suszenie  i ECO	Nie osiągnięto temperatury mycia	▶ Błąd elementu grzejnego/termistora, skontaktuj się z serwisem.
Szybko miga wskaźnik pracy Program intensywny 	Urządzenie jest przepełnione/przewód wody nieszczelny.	▶ Upewnij się, że drzwiczki są prawidłowo zamknięte, a dopływ i odpływ wody podłączono prawidłowo. ▶ Zakręć doprowadzanie wody. ▶ Jeżeli na spodzie urządzenia znajduje się woda z powodu przepełnienia, usuń ją przed ponownym uruchomieniem zmywarki.
Migają wskaźniki pracy Dodatkowe suszenie  , Program intensywny  i Program szybki 	Błędne wskazania panelu obsługowego	▶ Skontaktuj się z serwisem.

Komunikat o błędzie	Problem	Sposób usunięcia
Stale świecą się wskaźniki pracy Program intensywny  i Program szybki  oraz ECO	Pojemnik na wodę nie otrzymał wystarczającej ilości wody w ciągu 3 minut.	▶ Napełnij pojemnik na wodę większą ilością wody, aż zostanie wyemitowany szybki sygnał dźwiękowy. ▶ Następnie naciśnij przycisk  (14), aby uruchomić urządzenie.
	Pojemnik na sól (11) pusty	▶ Napełnij pojemnik na sól (11)

18. Utylizacja



OPAKOWANIE

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).

URZĄDZENIE

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych i/ lub w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

19. Stopka redakcyjna

Copyright © 2023

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Mechaniczne, elektroniczne lub jakiegokolwiek inne powielanie niniejszego dokumentu bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY

19.1. Uwagi dotyczące znaków towarowych

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem handlowym firmy Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi odpowiednich właścicieli.

20. Gwarancja MLAP GmbH

Droga Klientko, drogi Kliencie,

niniejszy produkt jest objęty trzyletnim okresem gwarancyjnym począwszy od daty zakupu. W przypadku wad produktowych przysługują Ci względem sprzedawcy produktu ustawowe prawa. Te ustawowe prawa nie zostają ograniczone przez poniższą gwarancję.

20.1. Warunki gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą zakupu. Oryginalny paragon należy starannie przechowywać. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy nieodpłatnie – zgodnie z naszym wyborem – jego naprawy lub wymiany. Niniejsza gwarancja zakłada, że w ciągu trzyletniego okresu zostanie dostarczone niesprawne urządzenie wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i okoliczności jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy. Naprawa lub wymiana produktu nie oznacza, że okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się na nowo.

20.2. Okres obowiązywania gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres obowiązywania gwarancji nie zostaje przedłużony przez rękojmię. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Uszkodzenia i wady ewentualnie stwierdzone już w momencie zakupu należy zgłosić zaraz po wypakowaniu. Naprawy po upływie okresu obowiązywania gwarancji są odpłatne.

20.3. Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano starannie w oparciu o restrykcyjne dyrektywy jakościowe i przed wystaniem dokładnie je sprawdzono.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie dotyczy części produktu narażonych na normalne użytkowanie i z tego względu mogących podlegać szybszemu zużyciu, a także uszkodzeń części delikatnych, np. włączników, baterii lub elementów szklanych.

Gwarancja ustaje w przypadku uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu. Właściwe użytkowanie produktu oznacza dokładne przestrzeganie wszystkich zapisów zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, których odradza i przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy wykorzystywać go do celów komercyjnych. Niewłaściwe i nieodpowiednie obchodzenie się z produktem, stosowanie siły oraz ingerencja podmiotu innego niż nasz autoryzowany punkt serwisowy powoduje wygaśnięcie gwarancji.

20.4. Usługi gwarancyjne

Aby przyspieszyć rozpatrzenie sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych instrukcji:

- Przed skontaktowaniem się z serwisem należy przygotować paragon oraz numer artykułu IAN 378202_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na nalepce umieszczonej z tyłu lub pod spodem.
- W przypadku niewłaściwego działania lub innych usterek prosimy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub przy użyciu naszego formularza kontaktowego z niżej wymienionym działem serwisowym.

21. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony www.lidl-service.com.

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 378202_2110 otworzyć instrukcję obsługi.

PL	Serwis Polska Hotline ☎ +48 22 2639048 🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00 Proszę użyć formularza kontaktowego: www.mlap.info/contact
	IAN 378202_2110

21.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH
Meitnerstr. 9
70563 Stuttgart
NIEMCY